

Abstrakt

Tato práce se zabývá slootovorným rozbořem vlastních jmen míst a osob ve vybranych dílech anglicky psané fantasy literatury. Jednotlivá jména jsou analyzována s ohledem na svou formální a sémantickou strukturu a následně porovnávána s českými protějšky v dostupných překladech těchto děl.

Práce se zaměřuje převažně na slootovorne procesy pracující s existující slovní zásobou, i.e. derivací, konverzí, skládání a krácení, a strategie užívané při jejich překladech do češtiny.

Klíčova slova: slootovorba, vlastní jména, vlastní jména v překladech, fantasy